



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 June 2000
Russian
Original: English

Двадцать третья специальная сессия
Специальный комитет полного состава

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: Моника Мартинес (Эквадор)

Обзор и оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий

Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий

Добавление

1. Специальный комитет полного состава рассмотрел пункты 30 кватер, 30 кватер бис и 41 предлагаемого итогового документа двадцать третьей специальной сессии (A/S-23/2/Add.2 (Part III) на своем ___ заседании 9 июня 2000 года.
2. На том же заседании Комитет одобрил приведенные ниже поправки и рекомендовал специальной сессии принять пункты с внесенными в них поправками следующего содержания:
 - a) пункт 30 кватер был опущен;
 - b) пункт 30 кватер бис был опущен;
 - c) пункт 41 был изменен следующим образом:

«Изменение условий, в которых складываются отношения между мужчинами и женщинами, а также обсуждение вопросов равенства мужчин и женщин все чаще ведут к пересмотру роли представителей разных полов. Это также способствует обсуждению ролей и обязанностей женщин и мужчин в деле обеспечения равенства полов на основе совместных усилий и необходимости изменения этих стереотипов и

традиционных представлений в отношении ролей, которые ограничивают полную реализацию потенциала женщин. Имеется необходимость сбалансированного распределения между женщинами и мужчинами вознаграждаемого и не вознаграждаемого труда. Неспособность признать и дать количественную оценку не вознаграждаемого труда женщин, который зачастую не учитывается в системе национальных счетов, означает, что полный вклад женщин в общественное и экономическое развитие остается недооцененным и заниженным. До тех пор пока сохраняется неравенство в распределении забот и обязанностей между мужчинами и женщинами, совмещение оплачиваемого труда с семейными обязанностями будет по-прежнему ложиться на женщин непропорционально большим бременем по сравнению с мужчинами».
